

Wales Activity Pack

Whether you are holding
your own Welsh event
or just want to make
some Welsh cakes we've
put together this pack for
you to give you some
ideas and activities.

Welsh National Anthem

Hen Wlad Fy Nhadau

Hen Wlad Fy Nhadau (translated in English as 'Land of my Fathers') is Wales' National Anthem. It was written in 1856 by Evan James and his son, James James, from Pontypridd in Glamorgan. It is traditionally sang before national sporting events.

Hen wlad fy nhadau Land of my Fathers

Evan James

JAMES JAMES



Mae hen wlad fy nha-dau yn ann-wyl i mi, Gwlad beirdd a chan-to-rion, en-
wo-gion o fri; Ei gwrol ry-fel-wyr, gwlad-gar-wyr tra mât, Tros ryd-did gol-
la-sant eu gwaed. Gwlad, Gwlad, plei-diol wyf i'm gwlad. Tra
môr yn fur i'r bur hoff bau, O byd-ded i'r hen iaith bar-hau.

Lyrics

Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,
Gwlad beirdd a chantorion, enwogion o fri;
Ei gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra mât,
Tros ryddid gollasant eu gwaed.

Gwlad, Gwlad, pleidiol wyf i'm gwlad.
Tra môr yn fur i'r bur hoff bau,
O bydded i'r hen iaith barhau.

Phonetically

My hen oo-lad vurr n'had-die un ann-wil ee mee
goo-lard bay-rdd* a ch**ann-tor-eon
enn wog eon o vree
ane goo-rol ruvv-el-weir
goo-lard gar-weir tra mard
dross rudd*-id cor-ll***ar-sant ay goo-eyed.
Goo-lard, goo-lard
played-eeyol weave eem goo-lard
tra more un beer, ear beer horff bye
O budd*-ed eer hen ee-eye-th bar hi.

*There are two "th" sounds in Welsh."Th" in Welsh is pronounced as in "think" or "fourth".

"Dd" is pronounced as in "this" or "that".

** "ch" is pronounced as in "loch" or "Bach"

*** "ll" is a cross between an "l" and an "s"

(From www.bbcwales.co.uk)

You can listen to the Welsh National Anthem on the
Welsh Language Board website at:

<http://www.bwrdd-yr-iaith.org.uk/cynnwys.php?pid=109&nID=2203&langID=2>

